

Groupe de Soutien des Mères (GSM)

Alliance Globale pour l'Allaitement Maternel (WABA)

Volume 3 Numéro 2 - Bulletin trimestriel - Publié en anglais, espagnol et français
avril/mai/juin 2005

<http://www.waba.org.my/gims/index.html>

Pour vous abonner, envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante : MSTFNewsletter-request@braesgate.com

Coordinatrice : WABA GSM : Rebecca Magalhães (EUA)
Coordinateurs : Nair Carrasco Sanez-IBCLC (Pérou), Dr Prashant Gangal (Inde)
Editeurs: Pushpa Panadam, Maria(Pili) Peña, Asunción, Paraguay
Traducteurs:Espagnol: Maria(Pili) Peña, Pushpa Panadam; Français: Juanita Jauer Steichen, et Herrade Hemmerdinger, France

Du lait maternel pour la vie

SOMMAIRE

GROUPE DE SOUTIEN AUX MÈRES - COMMENTAIRES ET INFORMATIONS

1. Les saisons de l'allaitement : Rebecca Magalhães, Coordinatrice
2. MS TF Update : Rebecca Magalhães, Coordinatrice

LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

3. Nourrir les bébés en situation d'urgence : IBFAN
4. Proposer du soutien lors de naissances multiples : Etel Conti, Argentine
5. Unis par le lait : Eliana Duque, Colombia
6. Réflexions sur la lactation/l'allaitement : Dr. Miguel Angel Rolón, Paraguay

SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

7. Nahar: Histoire d'un allaitement réussi. Article proposé par Shaheen Sultana, Bangladesh
8. Co-allaiter trois enfants d'âges différents – bien des joies et défis ! Bronwyn Warner, Australie

FONDS POUR L'INITIATIVE GLOBALE POUR LE SOUTIEN DES PÈRES (« Global Initiative for Father Support - GIFS »)

9. Initiative mondiale pour le soutien des pères : dernières nouvelles
10. Une histoire de père : Apprendre à devenir parents Germán Lema, Paraguay

NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL

11. À la Rencontre de Pauline Kisanga : Véritable Mère de l'Allaitement en Afrique - Michael Latham, USA
12. 1^{ère} conférence nationale sur l'Initiative Hôpital Ami des Bébé à Dhaka, Bangladesh
13. Loi sur l'Alimentation du Nourrisson au Pérou : Nair Carrasco, Pérou
14. Livre sur Allaitement et Travail touche à sa fin : Jennifer Hicks, USA
15. Des nouvelles de la Norvège : Elin Sebjørnsen, Norvège
16. L'Allaitement : Art Ancien – Miracle Moderne
17. Semaine Mondiale de l'Allaitement 2005
18. International Breastfeeding Journal (Journal International d'Allaitement)

19. Deuxième Assemblée des Peuples pour la Santé *People's Health Assembly 2(PHA 2)* en Équateur : Liew Mun Tip, WABA

LA RUBRIQUE CRÉATIVE ET POÉTIQUE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL

20. Sagesse maternelle : Margarita Hord de Méndez, Mexique

INFORMATIONS SUR LE BULLETIN ÉLECTRONIQUE

- 21. Des liens intéressants - à vous de cliquer !
- 22. Annonces Événements pendant les mois d'avril, mai, juin et juillet 2005
- 23. Nos lecteurs nous écrivent
- 24. Vous souhaitez proposer un article dans le prochain numéro ?
- 25. Comment vous abonner/ vous désabonner

GRUPE DE SOUTIEN DES MÈRES - COMMENTAIRES ET INFORMATIONS :

1. Les saisons de l'allaitement : Rebecca Magalhães, Coordinatrice

Ça y est ! C'est le printemps dans l'Hémisphère Nord – ou tout du moins dans mon petit coin d'Amérique du Nord ! Les arbres bourgeonnent, l'herbe verdit, et le soleil est plus chaud. À part quelques années passées au Brésil (où il faisait chaud toute l'année - et j'ai apprécié cela), j'ai vécu la plupart de ma vie dans une partie du monde rythmée par le passage de quatre saisons distinctes – qui défilaient l'une après l'autre, comme les minutes d'une horloge. Les gens se rappellent à voix haute certains hivers ou étés marqués par un froid glacial ou des températures caniculaires ! D'une certaine manière, l'histoire de l'allaitement rappelle les saisons– des événements se produisent, des activités se déroulent et nous nous en souvenons, parce que cela donne encore plus de signification à ce qui se trame aujourd'hui. Par exemple, cette année, nous fêterons le 15e anniversaire de la Déclaration d'Innocenti. Beaucoup de choses ont eu lieu dans la promotion, la protection et le soutien de l'allaitement depuis 1990, mais nous nous souvenons de la date et du lieu précis de cet événement historique. La Semaine Mondiale de l'Allaitement Maternel est un autre « événement-allaitement » et tous les ans, nous avons toujours une pensée pour ses débuts en 1992, parce que nous avons envie de nous rappeler le nombre d'années que cela fait. Bien sûr, l'histoire n'est rien sans les gens. Nous nous souvenons de ceux qui font partie de l'histoire de l'allaitement – des personnes comme Pauline Kisanga ou Elisabet Helsing ou les sept Fondatrices de LLLI ou bien tant d'autres encore ! Ils ont vécu des hauts et des bas, des réussites, des défis. Ici aux bureaux de LLLI à Schaumburg, je consulte certains membres du personnel quand j'ai besoin d'en savoir plus sur les années formatrices de LLLI - ils ont toutes les réponses et toutes les informations ! Bien sûr, nous jouons tous un rôle dans l'histoire de l'allaitement – elle se construit en ce moment même ! – mais ce qui c'est merveilleux, c'est qu'il existe des personnes qui sachent nous rappeler comment les choses étaient par le passé et l'évolution des événements pour que les saisons de l'allaitement restent bien vivantes !

Rebecca Magalhães
Coordinatrice

Groupe de Soutien des Mères WABA (WABA Mother Support Task Force)

Courriel : RMagalhaes@llli.org

2. MS TF Update: Rebecca Magalhães, Coordinatrice

Beaucoup de temps et d'efforts auront été consacrés à la préparation du livre sur l'allaitement et le travail que compile LLLI en collaboration avec WABA et IBFAN. Le Dr Gangal, Coordinateur du MS TF s'est beaucoup impliqué pour obtenir des témoignages d'Inde et d'autres pays d'Asie et pour

identifier les mères qui ont finalement envoyé leur témoignage. Il a également raconté, à celles d'entre nous qui travaillons à ce livre, une légende indienne à la fois émouvante et pertinente qui constitue maintenant le point de convergence de tout le livre. Il s'agit d'un fil qui relie les mères d'aujourd'hui à une mère appartenant à des siècles anciens. Puisque le but ultime de ce livre est de permettre aux mères de partager leurs expériences avec d'autres mères (l'aide de mère à mère), il est apparu très significatif qu'une mère des temps anciens aide toujours d'autres mères. Attendez-vous à un livre exceptionnel !

Si vous souhaitez devenir un contact dans un pays pour GIMS et les GSM, merci de contacter Rebecca RMagalhaes@lili.org, Prashant psgangal@hotmail.com ou Nair cepren@amauta.rcp.net.pe

LE SOUTIEN AUX MÈRES DE DIFFÉRENTES FAÇONS

DIVERS HORIZONS SUR LE SOUTIEN AUX MÈRES

3. Nourrir les bébés en situation d'urgence : IBFAN

Est-ce que vous saviez que les dons de lait artificiel peuvent faire plus de mal que de bien ? Aidez à la prise de conscience et donnez des réponses aux besoins de nourriture des bébés dans les situations d'urgence. Insistez sur la nécessité de continuer à protéger, promouvoir et soutenir l'allaitement maternel.

Dans les situations d'urgence comme celles causées par les tsunamis dévastateurs des côtes de l'Océan Indien le 26 décembre 2004, certaines réalités de base concernant la façon dont sont nourris les enfants devraient être prises en compte :

- Il n'y a pas d'eau potable
- Les conditions d'hygiène sont inexistantes
- Il est impossible de nettoyer et de stériliser les ustensiles relatifs aux biberons
- Les bébés et les jeunes enfants sont traumatisés et affaiblis

Il est dangereux de distribuer des substituts à l'allaitement maternel et d'autres laits ou tout aliment lyophilisé en de telles circonstances. Ce type de produit risque de faire plus de mal que de bien. Mieux vaut donner à manger aux mères des nourrissons (des enfants de moins d'un an) et les aider à allaiter leur bébé. L'allaitement maternel offre non seulement de la nourriture à l'enfant, mais aussi un réconfort et une protection contre les maladies, grâce aux anti-corps contenus dans le lait maternel. Dans des circonstances difficiles, l'allaitement est une source de satisfaction pour la mère qui peut l'aider à faire face à ses difficultés, en lui donnant le sentiment de contrôler la situation et d'être utile.

Dans les situations d'urgence, l'allaitement est capital car il peut sauver la vie des bébés ! Et bien que beaucoup d'organisations humanitaires refusent de distribuer du lait en poudre, il existe beaucoup de précédents de dons de substituts à l'allaitement maternel totalement injustifiés. Ce type de dons non sollicités et non coordonnés, s'aborde les bonnes pratiques de nutrition des bébés, ouvre la voie à la publicité et permet aux fabricants d'ouvrir de nouveaux marchés.

Dans les situations d'urgence, il est nécessaire de protéger, de promouvoir et de soutenir l'allaitement maternel. Tout don de lait artificiel doit être distribué dans les conditions les plus strictes :

- Les bébés qui en bénéficient ne doivent pas avoir de possibilité de recevoir du lait maternel (les orphelins, par exemple)
- Si des produits sont donnés, s'assurer que les bébés en ont vraiment besoin

- De tels produits ne doivent en aucun cas servir à la promotion de telle ou telle marque

Les conditions ci-dessus sont une adaptation des recommandations de la fiche d'information IBFAN/ICDC Penang sur l'alimentation des bébés dans les situations d'urgence, qui a été écrite en réaction immédiate à la situation calamiteuse provoquée par les tsunamis du 26 décembre 2004. Pour des informations complémentaires, vous pouvez contacter : ibfanpg@tm.net.my

Des directives sur l'alimentation des bébés dans les situations d'urgence sont disponibles sur les sites web de l'Unicef, d'IBFAN et de l'Emergency Nutrition Network. L'ICDC a popularisé ces directives en créant une fiche d'information sur l'alimentation des bébés dans les situations d'urgence. Elle expose, dans les grandes lignes, l'aggravation des risques liée à l'alimentation au biberon et la nécessité de construire une chaîne de solidarité responsable. (Voir les sites IBFAN ou WABA).

Pour des informations complémentaires, vous pouvez consulter : Mary Lung'aho mlungaho@aol.com. (Site : www.care.org) Consultante experte auprès de CARE

4. Proposer du soutien lors de naissances multiples : Etel Conti, Argentine

Pendant 5 ans, ma fille Sofia a essayé de devenir mère: les traitements et interventions chirurgicales pour le couple devinrent le quotidien de leur vie et de la mienne. Elle est enfin tombée enceinte de triplés, et deux bébés, Benjamin 2.080 kg et Joaquina 1.600 kg sont nés le 21 janvier 2005 à 35 semaines gestationnelles, après la mort in utero du troisième bébé.

Pendant sa grossesse, je me suis efforcée de rassembler des informations sur l'allaitement des triplés.

Toutes les mères de triplés contactées avaient donné exclusivement des biberons de lait artificiel. J'ai contacté un néonatalogue spécialisé dans l'alimentation des prématurés qui m'a fourni quelques indications intéressantes. L'allaitement de jumeaux nés à terme et en bonne santé est clairement plus facile que l'allaitement de bébés prématurés.

Quand les bébés ne sont pas avec leur mère, la mère peut commencer à tirer son lait rapidement. Dans le cas de ma fille, elle a attendu 8 heures avant de commencer à tirer son lait, un délai rendu nécessaire par le tourbillon d'émotions et de sentiments suite à la mort de son bébé.

Nous avons utilisé un tire-lait manuel au début, puis un tire-lait électrique à double pompage; les bébés étaient nourris par gavage.

Benjamín a été mis au sein 6 jours après sa naissance. Sofia avait décidé de ne pas lui donner de biberons, mais il tétait à peine et avait du mal à prendre le sein. Elle a donc commencé à lui donner du lait tiré, à la cuillère, jour et nuit, et essayait de le mettre au sein quand il était à moitié endormi.

À 9 jours, Benjamín est sorti de l'hôpital mais Joaquina est restée à cause de son faible poids. Ces moments étaient difficiles à vivre, et nous avons donc utilisé du lait donné par la soeur de Sofia, Carolina, qu'elle tirait trois fois par jour.

Dix-neuf jours après sa naissance, Joaquina est rentrée à la maison. Nous avons changé de méthode d'alimentation et avons utilisé la tasse pour nourrir les deux bébés. Ce changement s'est avéré excellent et bientôt nous nourrissions les deux à la tasse avec le lait de Sofia et du lait de donneuses.

Sofia s'angoissait du manque de temps pour mettre les deux bébés au sein, et du fait qu'ils tétaient à peine. Ma fille s'est sentie plus tranquille pourtant quand les bébés ont commencé à prendre du poids. Un jour, son mari et elle ont décidé de ne plus donner de tasse pendant la nuit. Au bout de quelques jours, ils ne donnaient plus que 3 tasses pendant la journée, et à moins d'un mois depuis la naissance, les deux bébés prenaient le sein exclusivement.

Avec deux bébés, Sofia avait besoin de notre soutien (le mien, celui de la famille et de ses frères et sœurs). Avec trois bébés, ça aurait été plus difficile.

La conviction, les informations, le soutien et l'amour peuvent faire des miracles pour les gens et leurs circonstances.

Ethel Conti, animatrice LLL, mère de 7 enfants et grand-mère de 3 enfants prématurés et allaités – Lorenzo (2,5 ans), le fils de Carolina, et les bébés de Sofia, nés le 21 janvier 2005.

Courriel : alfredc@arnet.com.ar

Ndlr : *Cet article a été compilé par Pili Peña, Paraguay, vapena@pla.net.py à partir d'échanges de courriel pendant la grossesse de Sofia puis pendant et après la naissance, et aussi à partir de communications directes avec Etel.*

5. Unis par le lait : Eliana Duque, Colombia

Des milliers de gens à travers le monde, unis par leur intérêt pour l'allaitement maternel, visitent le site de La Leche League (LLL). La plupart sont des mères, cherchant des réponses à leurs questionnements. Pour nous animatrices LLL, ces questionnements peuvent faire partie de notre quotidien, parfois au point de devenir une routine. Mais si on y pense un peu, il est fascinant de constater qu'être mère soulève quasiment les mêmes questions à tous les coins du globe.

En matière à l'allaitement, l'aide de mère à mère offerte par les animatrices de La Leche League au travers d'internet, constitue un outil d'une grande portée. Il est très gratifiant de sentir que l'on peut aider quelqu'un qui autrement n'aurait peut-être pas pu avoir de soutien ou d'informations valables sur l'allaitement. Et le plus important, c'est que la mère qui offre son aide soit expérimentée, mais qu'à l'instar de celle qui pose la question aujourd'hui, elle a connu, elle aussi des difficultés et des sentiments similaires.

C'est aussi une occasion unique d'aller au-delà des frontières géographiques et d'interagir avec des personnes qui, grâce à leur expérience personnelle, peuvent enrichir notre connaissance.

À chaque fois, je suis épatée de voir que partout dans le monde, les bébés ont besoin de leur mère et que l'allaitement est la meilleure manière de satisfaire leurs besoins physiques et psychiques. Mon sentiment, c'est que nous sommes tous *unis par le lait*.

Eliana Duque, Animatrice LLL, maman de Pedro, 3 ans, 5 mois, toujours allaité.
Journaliste à Medellín, Colombie.
Courriel : eliana_duque@yahoo.com

6. Réflexions sur la lactation/l'allaitement: Dr. Miguel Angel Rolón, Paraguay

Bien souvent nous posons la question de savoir si certains aspects des décisions que nous prenons en élevant nos enfants auront plus d'impact que d'autres, et si nous avons fait du mal à nos enfants par nos erreurs ou nos méprises.

Il n'existe aucune solution biochimique qui puisse remplacer complètement le lait humain car celui-ci est riche en cellules, enzymes actifs, immuno-protéines, en outre il offre une protection contre les infections et il a de nombreux bénéfices psychologiques. Le lait humain est la nourriture idéale pour les enfants normaux et il constitue un apport nutritionnel important pour les nouveau-nés à haut risque. Il est fondamental dans le bon développement physique et mental des bébés et des enfants et contribue à les maintenir en bonne santé.

Et pour conclure, en l'état des connaissances actuelles, il nous faut arriver à la dure conclusion que le bébé ou l'enfant sera moins intelligent ou en moins bonne santé s'il n'a pas été suffisamment allaité ou pire s'il n'a pas été allaité du tout.

Bien que nous fassions partie du règne animal, nous avons un niveau d'organisation de vie qui est tout à fait unique. Et un phénomène aussi naturel, pour n'importe quel autre mammifère, que de nourrir sa progéniture, est parfois extrêmement complexe pour les humains ! Cela varie d'une femme à l'autre et cela dépend de nombreux facteurs comme les circonstances dans lesquelles elle se trouve, tant à un niveau social qu'à un niveau personnel, mais cela dépend aussi de sa famille et de ses conditions de travail.

Personnellement, ce que j'ai découvert sur l'importance du lait maternel est d'une certaine manière en parallèle avec ce qui est arrivé à l'allaitement en général. La période de déclin de l'allaitement maternel a été la conséquence d'un monde qui a exigé des femmes qu'elles travaillent à l'extérieur, sans parler de l'impact des laits artificiels avec leur côté soi-disant pratique ! De plus, à l'époque, le fait que je ne me sois pas intéressé plus que ça aux bénéfices du lait humain a peut-être fait que nous ne nous sommes pas accrochés à l'allaitement de mon fils aîné.

Par la suite, la renaissance de l'intérêt scientifique et l'explosion du nombre d'études ont permis de mieux comprendre le lait humain, et donc on peut dire que les produits de substitution à l'allaitement maternel ne sont qu'une bien pâle imitation, et ce pour des centaines de raisons. Les fabricants sont bien incapables de rivaliser avec la nature. Donc, avec mes autres fils, j'ai pu vérifier, participer et apprécier les moments magiques de la tendresse sublime de l'allaitement maternel qui a duré presque deux ans.

En prenant ces considérations en compte, je comprends que la lactation est l'aboutissement physiologique du cycle reproductif et qu'avec les vaccins adéquates, elle constitue l'aide la plus importante que des parents puissent apporter à leurs enfants. De plus, l'allaitement maternel donne à la mère l'occasion d'offrir à ses enfants quelque chose d'à la fois bénéfique, tout à fait unique et totalement à la portée de pays pauvres comme le nôtre. En tant que professionnels de santé, nous avons la responsabilité d'offrir de l'aide et des informations adéquates pour que l'allaitement maternel réussisse. En faisant cela, nous garantissons qu'un nombre plus important de femmes réussissent leur allaitement, tout en offrant un soutien aux mères qui n'auraient pas réussi à surmonter leurs conflits et frustrations en comprenant que nourrir est une fonction vitale et que l'enfant a besoin d'être aimé et protégé.

Dr Miguel Angel Rolon,
Chef du service de néonatalogie,
Hôpital Barrio Obrero, Asuncion, Paraguay
Directeur de l'unité de soins intensifs,
Hôpital du District de Ñemby, Paraguay

Vous pouvez contacter Dr Rolon, à l'adresse courriel suivante : ppanadam@telesurf.com.py

SOUTIEN AUX MÈRES - DES MÈRES ALLAITANTES RACONTENT LEURS EXPÉRIENCES

7. Nahar : Histoire d'un allaitement réussi. Article proposé par Shaheen Sultana, Bangladesh

Nahar, 20 ans et illettrée, épousa Lokman, un conducteur de rickshaw il y a trois ans. Ils vivaient dans un village, mais ils vivent actuellement avec les parents de Lokman dans les bas quartiers de Mirpir, une banlieue de Dhaka. Nahar s'est trouvée des ménages à faire près de son domicile. En juillet 2003, elle s'est présentée à la consultation du Coalition Project Mirpir pour une visite prénatale. Enceinte de 8 mois, elle a été suivie régulièrement jusqu'à la naissance. Le 4 août 2003, elle donna le jour à un beau petit garçon. Une accompagnante à la naissance traditionnelle d'un quartier pauvre avoisinant a assisté à l'accouchement qui était normal. Nahar a donné du colostrum à son bébé tout de suite après la naissance. A 45 jours, elle a consulté pour des soins post-partum et pour faire vacciner son bébé. Suivant les conseils du médecin, elle a exclusivement allaité son enfant pendant 6 mois et puis a commencé la diversification alimentaire. Au début, son enfant refusa de manger du riz, des patates et légumineuses/lentilles de goûts différents. Mais petit à petit, il s'est habitué à manger le repas familial quelque soit la nourriture.

Nahar a quitté son travail afin de s'occuper de son enfant, et ils vivent donc des difficultés financières à l'heure actuelle. Son mari doit travailler encore plus pour compenser ce manque à gagner.

Toutefois, Nahar déclara : "Parce que je suis pauvre, je n'ai pas les moyens d'acheter des aliments chers et de bonne qualité pour mon enfant ni pour ma famille. Que Dieu me bénisse ! Je dois la bonne santé de mon fils et le fait que jusqu'à présent il ne souffre d'aucune maladie grâce à la Coalition Clinic".

Cette histoire a été envoyée par Shaheen Sultana, Coordinatrice, Bangladesh Breastfeeding Foundation

Courriel : bbfbd@bd.drik.net

8. Co-allaiter trois enfants d'âges différents – bien des joies et défis ! Bronwyn Warner, Australie

On dit souvent que co-allaiter (c'est à dire allaiter deux enfants, l'un bébé, l'autre plus grand) permet au plus grand de mieux accepter le plus petit. Eh bien, pour moi le fait d'allaiter mes trois enfants a effectivement aidé les plus grands à accepter la plus jeune, mais la réciproque n'est pas vraie. Si je fais téter Justin, 4 ans, et Niccola, 6 ans (mes deux grands), Xanthia, 15 mois (la plus petite), va se précipiter sur le sein dès qu'ils l'auront lâché, même lorsqu'elle n'était pas en train de téter elle-même, à ce moment-là. À l'instant, il y a quelques minutes, elle faisait des bruits rigolos en soufflant sur mon sein et en frottant sa bouche de gauche à droite. Dès que Niccola a lâché l'autre sein, Xanthia a refait la même chose de l'autre côté.

Quand Xanthia était plus jeune, vers huit ou dix mois, il était clair qu'elle se croyait propriétaire de mes seins. Une fois, alors que j'étais assise par terre, en train de donner le sein à Justin, elle est arrivée en courant à quatre pattes. Elle était tellement centrée sur le fait de réclamer "son sein", qu'elle n'a pas fait attention, et bien qu'elle ait posé sa bouche tout près de mon de sein, elle s'est retrouvée en train de téter mon ventre !

Elle est très affectueuse envers son frère et sa soeur aînés. Parfois elle tapote doucement la tête de Justin ou alors lui tient la main pendant qu'ils têtent. Cependant, au bout d'un moment, elle se met à le tapoter plus fort. ☺

Je trouve qu'allaiter mes trois enfants est parfois physiquement difficile. Niccolla vient de perdre ses deux dents de devant. Pendant quelque temps, ça m'a donné l'impression d'allaiter un nouveau-né. Et bien que je trouve que c'est difficile d'allaiter deux enfants en même temps, quand ils ont des dents, je pense que ça fait gagner du temps.

De plus, allaiter Niccolla me permet de la calmer lorsqu'elle pique une colère. Elle a commencé à aller à l'école toute la journée, depuis cette année, et elle très active. Parfois elle ne dort pas assez, et quand ça arrive, elle pique sa crise. Une fois qu'elle est calmée, on parle de ce qui a causé sa colère, ensuite elle tète et puis les choses rentrent dans l'ordre. En fin d'année dernière, Niccolla est tombée très malade par deux fois. Elle ne tétait plus qu'une seule fois par jour. L'un de ces épisodes a duré une semaine. Quand elle commencé à aller mieux, elle avait perdu tellement de poids qu'elle était toute maigre. Mais grâce à l'allaitement, on a pu éviter une hospitalisation. Le lait maternel et des petites gorgées d'eau étaient tout ce qu'elle acceptait de boire ou de manger.

Bronnie - maman de Nicola, née en janvier 99; Justin, né en avril 2001; Xanthia née en novembre 2003, tous encore allaités.

GL Gympie Group, Coordinatrice d'un groupe de travail sur des journaux d'allaitement (Breastfeeding Papers Working Group), Conseillère par courriel, Association Australienne pour l'Allaitement

Courriel : bronnie69@westnet.com.au

FONDS POUR L'INITIATIVE GLOBALE POUR LE SOUTIEN DES PÈRES (« Global Initiative for Father Support - GIFS »)

9. INITIATIVE MONDIALE POUR LE SOUTIEN DES PERES(GLOBAL INITIATIVE FOR FATHER SUPPORT): dernières nouvelles

Les coordinateurs de GIFS sont en train de programmer des activités passionnantes ! Tout d'abord, GIFS met en place un atelier de soutien aux pères (Father Support Workshop) qui aura lieu à la conférence de LLLI à Washington, DC, le 2 juillet 2005 de 13h à 17h dans la State Room du Hilton Washington. Les objectifs de l'atelier sont la promotion et la diffusion d'informations sur GIFS ainsi que l'occasion pour les pères d'échanger leur expérience. L'atelier informera les pères sur les bienfaits de l'allaitement maternel et mènera des discussions sur les moyens de soutenir leur partenaire dans son allaitement et d'encourager l'allaitement exclusif. Les Coordinateurs de GIFS participeront également à la session n° 220 de la conférence, le 4 juillet de 10h à 12h : Combiner la technologie avec des approches non technologiques pour favoriser le rôle du soutien du père à l'allaitement. En plus, les Coordinateurs de GIFS seront présents à tout autre moment possible pendant la conférence dans le Fathers' Lounge (Salon des Pères) pour rencontrer les pères venus à la conférence avec leur famille.

Pour des informations complémentaires sur GIFS (Initiative mondiale pour le soutien des pères), l'atelier de soutien aux pères (Father Support Workshop), ou pour savoir comment vous pourriez y participer, merci de contacter Per Gunnar à l'adresse courriel suivante : pergunnar.engblom@vipappor.se; ou Ray Maseko : rmaseko@realnet.co.sz; ou Arun Kumar Thakur arun_thakur@rediffmail.com, ou bien consultez notre site web : www.waba.org.my/fathers/index.html

Pour vous inscrire à la Conférence de LLLI en ligne, consultez le site www.lalecheleague.org ou envoyez un courriel à Kim Reuter KReuter@llli.org ou à Rebecca Magalhaes RMagalhaes@llli.org pour recevoir le livret d'inscription.

10. Une histoire de père : Apprendre à devenir parents : Germán Lema, Paraguay

Il y a un peu moins d'un an, ma femme et moi avons appris que nous attendions un heureux événement. Nous ne connaissions rien aux bébés. Mais depuis quelques années, nous lisons beaucoup et nous nous renseignons beaucoup sur la nutrition et les médecines naturelles et nous savions donc que nous trouverions les réponses dans la nature.

En fin de grossesse, ma femme et moi, nous sommes retournés au Paraguay après deux ans d'études à Paris en France. Au Paraguay, nous avons contacté La Leche League Paraguay qui s'est révélée un soutien inestimable, tant du point de vue des informations que nous avons reçues, que du point de vue émotionnel. Nous avons appris comment mettre le bébé au sein dans une bonne position pour la maman et pour le bébé, la fréquence des tétées et les avantages de l'allaitement.

Pourtant, en dépit de tout ce que nous avons appris sur l'allaitement, c'est notre fille qui s'est révélée être le meilleur professeur, car sous nos yeux ébahis de parents inexpérimentés, elle savait parfaitement quoi faire quand on l'a mise au sein.

Aujourd'hui, nous avons tous les trois parfaitement trouvé notre place respective dans l'allaitement maternel, bien que pour des raisons évidentes je sois celui qui en fasse le moins. Je suis conscient de l'importance vitale de l'aide et du soutien émotionnel que nous devons offrir à nos femmes et à nos enfants à ce moment si particulier. Nous sommes capables de créer un environnement qui favorise la rencontre intime et cruciale que constitue l'allaitement maternel.

Les mois qui suivent l'accouchement sont parfois épuisants : un sommeil raccourci et fragmenté, des couches à changer à toute heure et une adaptation à un bébé qui ne connaît rien de notre emploi du temps ou de nos routines. Sans le soutien inconditionnel du père, je crois qu'un allaitement réussi sera difficilement atteignable, en particulier pour les mères qui travaillent.

Notre bébé est en pleine forme, avec une prise de poids optimale, sans le moindre problème, et elle est nourrie exclusivement par le sein maternel, comme le fait notre espèce depuis un million d'années. Nous ne lui avons donné ni supplément vitaminique, ni eau ni quoi que ce soit d'autre en dehors du lait maternel. Nous avons fini par trouver les réponses à nos doutes sur son développement naturel.

Nous sommes convaincus que son regard tendre et son sourire nous disent que nous faisons exactement ce qu'il faut.

Germán Lema, 29 ans, musicien et artiste, papa de Maia, née le 25/12/2004.
Courriel : lemaesquivel@yahoo.com.ar

Note de la rédactrice : *Si vous êtes un père qui soutient l'allaitement maternel, ou si vous connaissez quelqu'un qui travaille avec un groupe de soutien aux pères, merci d'envoyer votre témoignage.*

NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL

11. À la Rencontre de Pauline Kisanga : Véritable Mère de l'Allaitement en Afrique - Michael Latham

De nombreux individus de part le monde travaillent de façon assidue et dévouée pour soutenir les mères lors de leurs expériences de l'allaitement maternel. Dans ce numéro, les éditeurs et le GSM aimeraient vous présenter l'une de ces personnes – Pauline Kisanga, Swaziland.

Pauline Kisanga est sans aucun doute l'une des plus remarquables ambassadrices de l'allaitement en Afrique. Je la considère à la fois comme une amie proche et une collègue merveilleuse. Je la connais depuis plus de vingt-cinq ans. Notre première rencontre remonte aux années 80 – Pauline occupait un poste élevé au Tanzanian Food and Nutrition Centre (TFNC), responsable de la nutrition et santé du jeune enfant; elle en est devenue la Directrice départementale jusqu'aux années 90. Le TFNC est largement considéré comme étant le Centre de Nutrition de pointe en Afrique subsaharienne. Au TFNC, la protection, le soutien et la promotion de l'allaitement – dans cet ordre – étaient l'un de ses mandats les plus importants. Sa détermination à protéger l'allaitement en tant que norme tanzanienne pour l'alimentation du nourrisson – l'étalon or – a pleinement réussi. Pauline a aussi travaillé pour assurer des services de soutien aux mères.

Son travail sans relâche comprenait la direction des six premières Semaines Mondiales de l'Allaitement en Tanzanie. J'étais présente lors de l'une de ses SMAM, et grâce à son travail dévoué, pendant une semaine le mot "allaitement" était sur toutes les lèvres : non seulement celles du Président de la Tanzanie, du Ministre de la Santé et d'autres dignitaires, mais il a été aussi claironné par les médias jusque dans les villages les plus petits.

Elle a quitté la Tanzanie pour devenir la représentante d'IBFAN Afrique (soit plus de 18 pays de l'Est et du Sud africains), dont le bureau est situé au Swaziland, où elle réside toujours. Elle a fait un travail incroyable avec un tout petit budget. Elle a brillamment organisé une rencontre d'IBFAN Afrique à laquelle j'ai participé à Mbabane, Swaziland – belle illustration de ses grands talents d'organisation. La réunion de 200 personnes venues du monde entier s'est déroulée comme du papier à musique, de même que les discussions et conclusions bien fondées des participants sur des sujets à controverse tels que Allaitement et VIH.

J'ai eu le grand privilège en 2000 et 2001 de former avec Pauline une équipe de deux personnes mise en place par l'UNICEF pour examiner l'impact de la pandémie de VIH sur l'allaitement dans 4 pays africains : le Botswana, le Kenya, la Namibie et l'Ouganda. C'était une joie de travailler avec elle. Elle connaissait bien la situation de l'allaitement ainsi que ses réseaux dans les quatre pays. Toujours diplomate sans jamais compromettre ses idées solidement ancrées, elle était prête à la fin d'une longue journée de travail à déchiffrer non sans mal mes notes et à les rentrer dans son ordinateur. Le rapport que nous avons rédigé a été bien reçu, et illustra effectivement que le VIH avait un certain impact négatif sur l'allaitement.

Pauline est un être humain d'une bonté et d'un code éthique incroyables – elle est véritablement la mère de l'allaitement en Afrique.

Dr. Michael C. Latham
Professeur d'université en troisième cycle
Département des Sciences de la nutrition
Cornell University, Ithaca, New York 14853
Courriel : MCL6@CORNELL.EDU

Ndlr: *Nous voudrions remercier Ted Greiner qui a connu Pauline lorsqu'elle était étudiante à l'Université d'Uppsala, en Suède, où il est professeur associé en santé internationale.*

Ted raconte:" Pauline faisait un doctorat (PhD) à mi-temps à Uppsala. C'était une étudiante qui

travaillait très dur.

Elle travaillait à la mise en place d'une étude sur l'influence de la Mama (méthode de l'allaitement maternel et de l'aménorrhée) sur le taux de fertilité global dans le cadre de sa promotion par le planning familial d'une région de Tanzanie.

Elle sait très bien faire face dans des situation complexes. Il existe très peu de gens, voire peut-être personne, qui ait une aussi bonne vue d'ensemble des enjeux de l'allaitement maternel en Afrique, y compris le VIH et les problèmes liés à la nutrition des nouveaux-nés."

Note des éditeurs: Si vous connaissez une défenseuse ou un défenseur de l'allaitement maternel [qui travaille pour le soutien des mères](#), veuillez nous envoyer un article décrivant cette personne et son travail.

12. 1^{ère} conférence nationale sur l'Initiative Hôpital Ami des Bébés à Dhaka, Bangladesh

La 1^{ère} conférence nationale sur l'Initiative Hôpital Ami des Bébés (IHAB) a eu lieu à Dhaka le 23 février 2005 sous l'égide de la fondation pour l'allaitement [Bangladesh Breastfeeding Foundation (BBF)]. La conférence, qui a été inaugurée par l'honorable ministre d'État de la santé et de la famille, M. Mizanur Rahman Sinha, a été suivie par 583 professionnels de santé représentant 461 hôpitaux IHAB. Dans son discours, M. Sinha a souligné que les trois indicateurs d'une bonne nutrition et d'une vie saine chez les enfants sont la sécurité alimentaire, les soins et la prévention des maladies. Et que le meilleur exemple de la combinaison de ces trois facteurs était l'allaitement maternel.

En 1989, la BBF a lancé le Mouvement pour la Protection et la Promotion de l'Allaitement Maternel au Bangladesh (Movement for Protection and Promotion of Breastfeeding). Cette fondation travaille sans relâche tant au niveau national qu'au niveau local au sein des communautés, avec l'assistance du Ministère de la protection de la santé et de la famille. Il existe 461 hôpitaux et établissements dotés du label "Hôpital Ami des Bébés". Une prise de conscience a eu lieu à tous les niveaux, et 98% des mères donnent du colostrum à leur bébé juste après la naissance. Le taux de mortalité infantile a été considérablement réduit, et le statut nutritionnel des enfants amélioré. L'allaitement maternel a été identifié comme étant une composante cruciale de la nutrition dans des services de soins de santé primaires au niveau des politiques gouvernementales. La loi sur les substituts à l'allaitement maternel (sur la commercialisation et les régulations) est en vigueur au Bangladesh pour la promotion de l'allaitement maternel. La durée du congé de maternité est passée de 3 à 4 mois.

La conférence était présidée par le Pr M Q-K Talukder, président de BBF. Les intervenants ont abordé les immenses bénéfices de l'allaitement maternel et insisté sur la nécessité de revitaliser les hôpitaux IHAB dans le pays. Ils ont également demandé au gouvernement de renforcer les activités de la BBF (Bangladesh Breastfeeding Foundation) pour son soutien actif et sa coopération.

Communiqué de Presse, Dhaka, 24 février 2005, envoyé par by A.M.M. Samsad, Coordinateur Adjoint pour la formation et l'Initiative Hôpital Ami des Bébés de la Bangladesh Breastfeeding Foundation, BBF et coordinateur de la première conférence nationale sur l'Initiative Hôpital Ami des Bébés (IHAB), 2005.

Courriel: samsadbd2001@yahoo.com

13. Loi sur l'Alimentation du Nourrisson au Pérou : Nair Carrasco, Pérou

C'est avec une grande joie que je vous annonce que la Loi via DS N° 007-2005-SA sur l'Alimentation du Nourrisson a été votée, avec une parution le dimanche 16 janvier 2005 dans le journal officiel El Peruano, p. 284712.

Comme vous le savez, la mise à jour de cette loi représente un grand avancement dans notre pays pour la protection, promotion et soutien de l'allaitement maternel.

Et maintenant la partie la plus importante : de la vigilance pour assurer l'application de cette loi !

Nair Carrasco Sanz-IBCLC

Directeur général

CEPREN / Peruvian Network for Breastfeeding (Réseau péruvien pour l'allaitement)

www.lactared.com.pe

Ndlr : D'après les dernières nouvelles légales IBF IBFAN/AN/ICDC (ICDC LEGAL UPDATE)

Email: ibfanpg@tm.net.my

Site web : www.ibfan.org

Le Pérou, premier pays au monde à intégrer le Code en tant que loi en 1982, a maintenant adopté une nouvelle loi, Reglamento de Alimentación Infantil - Decreto Supremo No 007-2005-SA, depuis janvier 2005. La nouvelle loi est à jour, comprenant les recommandations des résolutions récentes de l'AMS telles que celles concernant l'allaitement exclusif pendant 6 mois, le mélange des causes, les clauses de surveillance.

Le Centre International de Documentation du Code (ICDC) a été instauré par WABA en 1985 afin de surveiller l'application du Code dans le monde entier. Il organise des formations sur la rédaction juridique et surveille la conformité avec le Code des pratiques de commercialisation des fabricants d'alimentation pour nourrisson. L'ICDC assiste aussi des gouvernements dans l'élaboration de législation appropriée et d'autres mesures visant à la protection de l'allaitement.

14. Livre sur Allaitement et Travail touche à sa fin : Jennifer Hicks, Éditrice

Le livre sur Allaitement et Travail, compilé conjointement par La Leche League International, WABA et IBFAN, touche à sa fin. Environ 60 témoignages ont été sélectionnés parmi les plus de 300 soumis par des mères travaillant de part le monde. Les témoignages sont en cours d'édition et un recueil de données spécifiques à chaque pays sur l'allaitement et la protection maternelle est en préparation.

L'équipe de sélection a été émue par le courage et la créativité démontrés par les femmes selon leur témoignage, dans leur façon de concilier travail et allaitement. Familles et collègues jouaient un grand rôle dans la capacité de ces femmes à continuer à allaiter.

Comique aux Etats-Unis ou biologiste sur le terrain au Guatemala, ces femmes et leur témoignage trouveront une résonance chez d'autres femmes partout dans le monde. Chaque histoire, de sa propre manière, fait l'écho de l'universalité incontestable des défis surmontés par une mère aimante pour le bien de ses enfants.

Date prévue de parution du livre : été 2005.

Jennifer Hicks, Editrice, Globalvoices@peoplepc.com

15 Des nouvelles de la Norvège : Elin Sebjørnsen, Norvège

En Norvège, une proposition est lancée par un parti politique pour que le père ait un congé de paternité plus long, en prenant une partie du congé maternel. Actuellement, le père a le droit à un congé de 6 semaines, indépendant du congé maternel. La mère peut prendre 42 semaines de congé à 100 % de son salaire habituel, OU 52 semaines à 80 % de son salaire. Les parents choisissent si ce sera le père ou la mère qui restera avec bébé, mais les 6 premières semaines sont exclusivement réservées à la mère. Mais ce parti politique (qui détient beaucoup de pouvoir en Norvège) souhaite que le congé maternel soit partagé obligatoirement entre les parents – à l’opposé de la situation actuelle où les parents peuvent choisir ensemble librement. À Ammehjelpen, (organisation de soutien de mère à mère), nous craignons que l’allaitement soit amoindri et que le taux d’allaitement baisse. Actuellement, environ 97 % de bébés reçoivent le lait de leur mère. Ammehjelpen croit que cela pourrait avoir un impact négatif sur la durée de l’allaitement aussi. Nous encourageons l’allaitement pour une durée de 2 ans.

Cela peut vous sembler incroyable que - malgré tous les droits dont nous jouissons en Norvège concernant les mères et les femmes en général - nous continuons à devoir faire face à des défis.

Elin Sebjørnsen, mère de Mathias, 10 ans, Sunniva, 6 ans, et Julius, 3 ans, enceinte de son quatrième enfant prévu pour cet été. Enseignante, et très impliquée dans l’association de soutien de mère à mère, Ammelhjelpen : membre du conseil d’administration national depuis 3 ans, responsable des relations-publiques, guide et formatrice des nouveaux membres et conseillères en allaitement.

Courriel: elinfant@online.no Site web : www.ammehjelpen.no (en norvégien)

***Ndlr :** Veuillez contacter Elin directement par courriel pour plus de renseignements à ce sujet ou pour connaître la suite.*

16. L’Allaitement : Art Ancien – Miracle Moderne

L’Allaitement : un Art Ancien – un Miracle Moderne est le thème de la 19^e Conférence Bisannuelle de La Leche League International(LLLI) qui aura lieu au Hilton Washington, Washington DC, E-U, du 2 au 5 juillet 2005.

Quand les Fondatrices ont entrepris d’aider les mères dans leur allaitement, elles avaient la conviction intime que l’allaitement était ce qu’il y avait du mieux pour les mères et bébés. Aujourd’hui, la recherche scientifique donne la preuve irréfutable de ce qu’elles avaient ressenti instinctivement au fond de leur coeur : l’allaitement est la méthode optimale pour nourrir un nourrisson. Chaque jour quand vous aidez une mère à allaiter, vous transmettez un art ancien qui crée un miracle moderne.

En plus de la Conférence LLLI, avec ses nombreuses sessions à divers sujets, ses présentations d’affiches et d’autres activités divertissantes et intéressantes, il y aura aussi divers ateliers pré-Conférence ainsi qu’un atelier post-Conférence sur l’égalité homme/femme (Gender Training). Il y aura également beaucoup de sessions et d’activités à la Conférence pour les hispanophones. Restez à l’affût de nouvelles informations sur les ateliers et la formation !

Pour vous inscrire à la conférence en ligne, consultez le site www.lalecheleague.org ou envoyez un courriel à Kim Reuter KReuter@llli.org ou à Rebecca Magalhaes RMagalhaes@llli.org pour recevoir le livret d’inscription.

17. Semaine Mondiale de l’Allaitement 2005

Tous les ans depuis 1992, la Semaine Mondiale de l’Allaitement (SMAM) est célébrée au monde entier. La première semaine du mois d’août (du 1^{er} au 7 août 2005) est la date officielle de la

SMAM. Le thème cette année est " L'Allaitement et la nourriture familiale : Amour et Santé... Diversification alimentaire et continuation de l'allaitement".

Pour obtenir les Dossiers d'Action (Action Folders) disponibles en plusieurs langues, veuillez contacter :

WABA, PO Box 1200, Penang 10850, Malaisie

TEL: 604-658 4816 * FAX: 604-657 2655 * courriel : waba@streamyx.com

SITE WEB : www.waba.org.my

Ndlr : *Certains pays célèbrent la SMAM à des dates différentes de la date officielle. Ainsi, en France, la SMAM aura lieu du 17 octobre au 23 octobre 2005. Si vous ne savez pas les dates de la SMAM dans votre pays, veuillez contacter le Secrétariat de WABA : waba@streamyx.com*

18. International Breastfeeding Journal (Journal International d'Allaitement) :

Des informations ont circulé concernant l'*International Breastfeeding Journal* (Journal International d'Allaitement), un journal libre d'accès disponible en ligne sans payer d'abonnement. Si vous souhaitez faire partie du listing électronique du journal, veuillez contacter la fondatrice, Lisa Amir : amir@bigpond.net.au ou amir@bigpond.net.au ou ibj-editor@unimelb.edu.au Il lui faut seulement votre nom de famille et adresse courriel.

19. Deuxième Assemblée des Peuples pour la Santé *People's Health Assembly 2(PHA 2)* en Équateur : Liew Mun Tip, WABA

La Deuxième Assemblée des Peuples pour la Santé (PHA 2) aura lieu à Cuenca, Équateur, du 18 au 23 juillet 2005. Ce sera véritablement l'apogée d'un processus de réflexion, tant au plan local qu'au plan national, sur un monde où la santé de tous dépend de la solidarité, de la liberté et du développement humain. Le thème cette année : "Ensemble, construisons un monde plus sain". L'assemblée va attirer des gens de différents pays, parlant différentes langues et venant de tous horizons. L'expression artistique de ce thème aura, elle aussi, sa place avec des expos photo, des pièces de théâtre et de la musique. Michael Latham, Marta Trejos et Liew Mun Tip seront parmi les partisans d'une place renforcée de l'allaitement maternel. La première PHA (People's Health Assembly) a eu lieu au Bangladesh en l'an 2000, elle a rassemblé quelques 1 500 participants de 94 pays différents. Pour des informations complémentaires sur la PHA2, visitez notre site à l'adresse suivante : <http://www.iphcglobal.org/pha2.htm>

Liew Mun Tip, Coordinateur de Programmes de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA), Bénéficiaire du Programme de bourse universitaire Hubert H. Humphrey (Hubert H. Humphrey Fellowship Program) 2004-2005, Caroline du Nord, E-U. Spécialisé dans les domaines de la politique et de la gestion de la santé publique, la communication sur la santé et le marketing social. Licence de Communications (avec mention) en Journalisme, avec Sciences Politiques comme matière secondaire, Université de Sciences de Malaisie, 1999.

Courriel : mtliew@email.unc.edu

LA RUBRIQUE CRÉATIVE ET POÉTIQUE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL

20. Sagesse maternelle : Margarita Hord de Méndez, Mexico

La société m'a dit : Restez à l'hôpital.

Mon instinct m'a dit : Je ne le peux pas sans mon bébé à mes côtés !

La société m'a dit : Donnez-lui un biberon pour le confier à d'autres.

Mon instinct m'a dit : Mon bébé a besoin de moi ! La chaleur de mon corps, de mon amour et de mon lait.

La société m'a dit : Habituez-le à sa propre chambre pour qu'il apprenne à être indépendant.

Mon instinct m'a dit : S'il est près de moi, je suis consciente de ses besoins. C'est encore dans sa nature d'être dépendant.

La société m'a dit : Libérez-vous ! Et laissez votre bébé à la maison.

Mon instinct m'a dit : Non seulement mon bébé souffrira mais moi aussi si nous sommes séparés l'un de l'autre.

La société m'a dit : Laissez-le pleurer, ne le gâtez pas.

Mon instinct m'a dit : Son cri est son langage, et lui répondre est l'écouter.

La société m'a dit : Ne lui faites pas trop de câlins, vous le rendrez dépendant de vous.

Mon instinct m'a dit : Le toucher, c'est l'aimer, c'est lui donner toute la sécurité dont il a besoin pour faire face au monde.

Margarita (Margie) Hord de Méndez, Canadienne, naturalisée Mexicaine, mère de 2 enfants (de 20 et 22 ans), grand-mère d'un bambin qui à un an est encore allaité. Animatrice LLL depuis 20 ans et fondatrice de LLL à Puebla, Mexique. Linguiste, étudiante de langues indigènes, enseignante, écrivain, traductrice.

Puebla, Mexique

courriel : mhord@hotmail.com

INFORMATIONS SUR LE BULLETIN ÉLECTRONIQUE

21. Des liens intéressants - à vous de cliquer !

Révision de la brochure OMS sur la relactation, disponible en anglais, en français et en espagnol.

http://www.who.int/child-adolescent-health/publications/NUTRITION/WHO_CHS_CAH_98.14.htm

Co-dodo ou sommeil partagé avec son bébé

Un document publié par l'UNICEF sur le sommeil partagé. Également disponible en espagnol.

<http://www.babyfriendly.org.uk/parents/sharingbed.asp>

Mortalité infantile et soins médicaux à faible coût: www.paho.org/noticias

Bureau régional de l'OMS

Communiqué de presse /Trois millions de nouveau-nés peuvent survivre grâce à des soins à faible coût.

Information sur l'allaitement maternel : Au journal télévisé de CBC:

http://www.cbc.ca/story/science/national/2005/03/08/Breastfeed_050308.html

Février 2005 : la dernière déclaration de politique de l'AAP sur l'allaitement maternel sur les utilisations du lait humain est disponible sur le site de l'AAP à l'adresse suivante : <http://aappolicy.aappublications.org/cgi/content/abstract/pediatrics;115/2/496>

<http://www.primal.es/infancia/articulos/angel2.htm>

<http://www.e-lactancia.org/inicio.htm> (En espagnol) Des informations adéquates sur les médicaments et le lait maternel.

<http://www.voedingscentrum.nl/borstsite/borstvoeding.swf> (En néerlandais) Une animation de très bonne qualité graphique et des explications claires de toutes les hormones et autres déclencheurs impliqués dans la lactation.

<http://www.primal.es/infancia/articulos/angel2.htm> Il s'agit d'un article expliquant pourquoi les bébés pleurent.

22. Annonces

Événements pendant les mois d'avril, mai, juin et juillet 2005

Pour des informations sur les conférences/les séances de travail/les séminaires aux Etats-Unis, veuillez visiter [ibreastfeeding.com](http://www.ibreastfeeding.com)

12-15 mai 2005: NZLCA Conférence, Nouvelle-Zélande. Site web : : www.lactcon.org.nz

16-25 mai 2005: Des représentants d'IBFAN, d'ILCA et de LLLI seront à l'Assemblée Mondiale de la Santé pour le suivi de la résolution sur la nutrition du nourrisson et du jeune enfant.

30 juin-2 juillet – LLLI Seminar for Physicians (Séminaire LLLI pour les médecins) <http://www.lalecheleague.org/ed/PhysSem05.html> - Washington DC E-U

29 juin-1^e juillet - Peer Counselor and Program Administrator Training (Formation des Mamans Relais et des Administrateurs du programme) – Washington DC

2-3 juin 2005: 15th Annual National Breastfeeding Seminar (15^e Séminaire national annuel sur l'allaitement pour professionnels de santé), Canada

13 juin - 8 juillet 2005: Breastfeeding Practice and Policy Course (Formation en Pratiques et Politiques d'allaitement), Londres, Angleterre. Site web: www.cich.ich.ucl.ac.uk/CICH

juillet 2005: ICDC et IBFAN Europe organisent une Formation pour l'Europe de l'Est sur l'application du Code (Code Implementation Training Course). Contactez IBFAN pour plus d'informations : ibfanpg@tm.net.my

2-5 juillet 2005: 19^e Conférence Bisannuelle de LLLI au Hilton Washington and Towers, Washington DC. Thème: Breastfeeding : an ancient art, a modern miracle. (L'Allaitement : art ancien, miracle moderne) Inscriptions en ligne possibles. Pour plus de renseignements, consultez le site web <http://www.lalecheleague.org/05conf/05conf.html>. Voir NOUVELLES DU MONDE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL ci-dessus.

8-12 juillet 2005: ILCA Annual International Conference and Meeting (Conférence-rencontre internationale annuelle d'ILCA), Chicago, E-U et 20^e Anniversaire d'ILCA, www.ilca.org

19-23 juillet 2005: Deuxième People's Health Assembly, Ecuador. Deuxième Assemblée de Santé des Peuples Courriel info@iphcglobal.org

Pins Golden Bow / Marque-pages Offre spéciale disponible maintenant chez WABA : prix de gros de 50,00\$US pour 100 pins/marque-pages. Courriel : waba@streamyx.com. Prix de vente normal: 1,00\$US le pins/le marque-page. Pour la signification du Golden Bow, veuillez consulter notre bulletin Vol. 2 No. 2 April/May/June 2004, <http://www.waba.org.my/gims/index.html>

23. Nos lecteurs nous écrivent :

John Sargent, instituteur dans le Connecticut, E-U: Merci de nous envoyer votre newsletter !
J'apprécie vos sujets. Mes enfants ont été allaités six mois, voire plus.

Christine Koehler, France, christine.koehler@wanadoo.fr:

L'année dernière, j'ai commencé à m'éloigner de l'allaitement maternel et de LLL, puisque j'avais décidé de me réorienter vers le coaching et la consultance, pour changer. La question pour moi a toujours été de savoir, mais où est-ce que je vais caser l'allaitement dans tout ça ? Si je veux faire les choses bien, il faut que je canalise mes énergies dans une seule et même direction. Et éviter faire des tas de choses différentes en même temps...

La semaine dernière j'ai trouvé une solution qui concilie tout : avec deux autres animatrices LLL, nous allons proposer des services de consultance pour les hôpitaux déjà formés à l'allaitement maternel et qui veulent devenir Hôpital Ami des Bébé, mais qui ne savent pas comment faire.

Merci de votre newsletter. Si je pouvais entrer en contact avec des personnes qui font une activité similaire dans d'autres parties du monde, ce serait merveilleux.

24. Vous souhaitez proposer un articles dans le prochain numéro ?

Nous aimerions recevoir des articles pertinents aux thèmes de ce bulletin. Nous sommes intéressés par toutes actions, travaux particuliers, investigations ou projets qui abordent le problème de soutien des mères qui allaitent, de différentes perspectives ou dans différentes parties du monde. Nous sommes particulièrement intéressés par des articles qui donnent l'appui à l'Initiative globale pour le soutien des mères (GIMS pour l'allaitement) ainsi que par des articles concernant le soutien aux pères.

Toute contribution d'article doit suivre les directives suivantes :

§ 250 mots maximum

§ Nom, titre, adresse, télécopie et e-mail de l'auteur

§ Une biographie brève (5 à 10 lignes)

§ Le site web (s'il est disponible).

§ Veuillez être précis quant aux détails; par exemple, noms de lieux, personnes et dates exactes.

§ Les articles doivent être reçus avant la date donnée dans chaque numéro.

Si vous avez beaucoup d'informations à communiquer, veuillez nous envoyer un résumé de 250 mots maximum, l'adresse du site web pour que nos lecteurs puissent accéder au rapport complet ou à l'article en question ou alors envoyez-nous le rapport/article complet pour que GSM puisse le faire paraître sur le site web WABA.

Le 20 juin 2005, c'est la date butoir pour proposer des articles pour le numéro des mois d'avril, mai et juin 2005.

Si vous avez proposé un article et qu'il n'a pas été publié dans ce numéro, c'est qu'on le garde pour un prochain numéro. **Volume 3, n° 3, sera envoyé le 29 juillet 2005** puisque ceux qui préparent ce bulletin seront accaparés par la Conférence de LLLI.

25. Comment vous abonner/ vous désabonner

Si vous souhaitez recevoir ce bulletin, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante : MSTFNewsletter-request@braesgate.com . Mettez le mot "subscribe" pour l'objet du message, puis envoyez.

Pour mettre fin à votre abonnement au bulletin, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante : MSTFNewsletter-request@braesgate.com. Mettez le mot "unsubscribe" pour l'objet du message, puis envoyez.

Si vous rencontrez des difficultés à vous abonner à ce bulletin, veuillez contacter Pushpa ppanadam@telesurf.com.py ou Pili vapena@pla.net.py et nous vous aiderons.

Veuillez partager ce bulletin avec vos amis et collègues. Pour plus d'informations concernant ce bulletin, écrivez aux éditrices : Pushpa Panadam, ppanadam@telesurf.com.py, Pili Peña, vapena@pla.net.py

Nous avons besoin de connaître le nombre réel d'abonnés et de lecteurs vis-à-vis des organismes qui soutiennent ce bulletin financièrement. Si vous le partagez avec des amis, des collègues ou des membres de votre famille, veuillez nous écrire pour nous en indiquer le nombre.

Les opinions et les informations qui figurent dans les articles de ce numéro ne correspondent pas nécessairement aux opinions et politiques de WABA, du Groupe de soutien des mères et des éditeurs de ce bulletin. Pour obtenir d'autres informations ou discuter des sujets présentés, veuillez contacter les auteurs directement par courriel.

L'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA) est un réseau international d'individus et d'organisations qui se préoccupent de la protection, de la promotion et du soutien à l'allaitement maternel à l'échelle mondiale dans l'esprit de la Déclaration d'Innocenti, des Dix Liens Pour Nourrir Le Futur (Ten Links for Nurturing the Future), et de la Stratégie Mondiale de l'OMS/UNICEF sur l'Alimentation des Nourrissons et des Jeunes Enfants. Les partenaires privilégiés de WABA sont le Réseau International des Groupes d'Action pour l'Alimentation Infantile (IBFAN), La Leche League International (LLLI), l'Association Internationale des Consultants en Lactation (ILCA), Wellstart International, l'Académie de Médecine pour l'Allaitement Maternel (ABM) et LINKAGES.

WABA a le statut de conseiller auprès de l'UNICEF, le statut d'ONG et de conseiller privilégié auprès du Conseil Économique et Social des Nations Unies (CESNU).

WABA, PO Box 1200, 10850 Penang, Malaysia

Tél: 604-658 4816

Fax: 604-657 2655

Email: waba@streamyx.com Site web: www.waba.org.my

Le GSM est l'un des huit groupes qui donnent appui au travail de l'Alliance Mondiale pour l'Allaitement Maternel (WABA). Les slogans utilisés dans ce bulletin ont été créés par des participants aux Ateliers de l'Initiative globale pour le soutien des mères (GIMS Workshops) lors du Forum Mondial WABA (WABA Global Forum) à Arusha, Tanzanie en 2002.

Du lait maternel pour la vie